

**Zeitschrift:** Journal suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 72 (1975)  
**Heft:** 10

**Rubrik:** La vie de nos sections

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

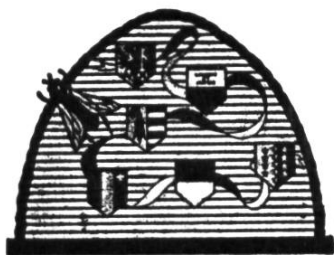
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## LA VIE DE NOS SECTIONS

---

### Nécrologie

#### † MARCEL CLEIVOZ

Lors du retour des vacances j'ai appris le décès subit et combien inattendu, le 15 juillet, à l'âge de 72 ans, de notre ami et collègue, M. Marcel Cleivoz. Ce brusque départ nous laisse dans le chagrin. Tout en nous inclinant devant le destin, nous ne pouvons taire notre admiration et notre sympathie pour cet apiculteur chevronné. Il a donné beaucoup et nous ne saurions rester indifférents en face des résultats obtenus. Ne fut-il pas un des premiers fabricants de cire de Suisse romande, un éleveur et sélectionneur de caucasienne hors pair. Notre ami aimait ses abeilles et quand on désirait le voir, il fallait se rendre à sa maison entourée de son rucher. C'est là qu'il passait tout son temps de retraité, au milieu d'une cinquantaine de ruches et ruchettes de fécondation. On le rencontrait toujours avec plaisir et sa compagnie était très agréable. Il était toujours prêt à rendre service et à donner des conseils de sage. Il nous montrait ses mille et une petites inventions. Notre ami Marcel avait compris le rôle indispensable que joue l'abeille dans la nature. Il connaissait les vertus merveilleuses du miel. Il sut trouver dans l'apiculture l'équilibre que l'homme recherche pour supporter une vie toujours plus mouvementée. Etreint par l'émotion, le caissier de la section de Sion et environs adresse à cet ami un dernier adieu empreint de sincérité et de regrets de n'avoir pu l'accompagner à sa dernière demeure. Une fois encore nous prions sa famille, sa fille et son beau-fils qui vont reprendre le flambeau, de croire à toute notre sympathie. Nous leur réitérons nos condoléances les plus sincères.

*P. R.*

### Convocations

#### APICULTEURS VALAISANS, APICULTEURS DE ROMANDIE ET D'AILLEURS !

**Samedi 11 octobre 1975**, rendez-vous à Martigny pour la journée apicole du Comptoir ! Conférence de M. Claerr, de Strasbourg. Invitation cordiale à tous.

*Le comité d'organisation.*

#### SOCIÉTÉ GENEVOISE D'APICULTURE

Réunion amicale mensuelle le **lundi 13 octobre 1975, à 20 h. 30**, au local, Brasserie Feldschlösschen, route des Jeunes, Acacias. « Echos du 25<sup>e</sup> Congrès d'Apimondia à Grenoble », par nos participants.

*Le comité.*

## SOCIÉTÉ D'APICULTURE, LAUSANNE

Saison d'hiver 1975-1976

Reprise des amicales, **samedi 18 octobre 1975, à 20 h. 30**, à l'Auberge communale d'Epalinges (trolley N° 5). Ordre du jour : reprise de l'activité : discussion libre ; résultat de l'élevage.

*Le comité.*

## SOCIÉTÉ D'APICULTURE DES MONTAGNES NEUCHÂTELOISES

Nous rappelons à nos membres que l'assemblée générale d'automne aura lieu le **samedi 25 octobre 1975, à 14 h.**, au Buffet de la Gare du Locle.

Le comité : *M. Froidevaux.*

# Comptes rendus

## MONTAGNES NEUCHÂTELOISES

En ce dimanche 17 août 1975, une trentaine d'apiculteurs de la section des Montagnes neuchâtelaises se sont réunis au rucher de M. Hirsig, à la Combe des Enfers, au Locle.

Notre collègue, M. Hirsig, nous fit voir quelques-unes de ses colonies qui sont en bon état avec bien du couvain, mais il est temps de leur donner un peu de nourriture.

Le rucher de M. Hirsig fut construit par lui-même, avec l'aide de ses enfants. C'est un joli pavillon, situé dans un petit vallon bien ensoleillé et abrité des vents.

Puis l'heure s'avance et l'on trinqua le verre de l'amitié offert généreusement par la famille Hirsig.

Pour terminer, ce fut notre président, M. Fharny, qui prit la parole pour remercier M. Hirsig de sa gentillesse ; et les apiculteurs prirent le chemin du retour.

*J. Brodard, secrétaire.*

## SOCIÉTÉ D'APICULTURE GRANDSON ET PIED DU JURA

Le 3 août, c'est par un temps merveilleux que nos sociétaires avaient le bonheur d'être réunis au chalet de la Maquennaz, rière Mauborget.

Les participants avaient rendez-vous à 9 heures au rucher de notre ami Jules Maulaz, à Villars-Burquin.

Ils purent admirer un apier encore en construction, situé dans son verger aménagé de manière à rendre l'endroit plus agreste. C'est un réel plaisir de constater avec quel amour ce collègue pratique l'apiculture. Bien entendu, il ne s'agit pas de substituer un nouveau système à celui existant, mais plutôt de compléter et de coordonner le travail par quelques inventions personnelles. Merci à cet ami, ainsi qu'à son épouse, pour leur accueil et la collation.

A midi, c'est quelque 130 personnes qui étaient présentes, dont plusieurs dames et enfants, qui ne furent certes pas déçus d'avoir fait le déplacement.

Il y avait de quoi apaiser sa soif et sa faim. Soupe aux pois, jambon et tomates préparés avec soin par MM. Lucien Bornand et Jean Hirsbrunner, ont satisfait tous les participants.

A l'issue du repas, notre président Robert Steiger, procéda à la remise des distinctions :

**Vétérans 40 ans :** MM. Junod Marcel, Sainte-Croix ; Scherf Frédéric, Yverdon.

**Membres honoraires 25 ans :** Ischy Jean, Les Tuileries ; Jaccard Gabriel, Yverdon ; Jeanneret Willy, Yverdon.

Ces derniers sont vivement applaudis pour leur fidélité.

Par quelques paroles de circonstance, M. Galay, apiculteur et ancien commissaire de police d'Yverdon, exprima ses remerciements au comité pour cette belle journée. Puis ce fut au tour du caissier et du secrétaire de présenter leur numéro. « L'arracheur de dents et la poule aux œufs d'or » firent la joie des jeunes et des moins jeunes.

Le comité tient à remercier encore toutes les personnes qui ont œuvré pour la réussite de cette manifestation.

L. F.

---

## POUR LE NOURRISSEMENT COMPLÉMENTAIRE EN OCTOBRE, 1 seule solution possible avec MIELO-CANDI

Livable sur :

Cadres corps D-B,  
D-T env. 4,300 kg

Cadres Hausse D-B,  
D-T env. 2,300 kg

Cadres corps suisse  
(Burki) env. 3,500 kg

En cartons pour ruches  
Dadant env. 1 kg

En cartons pour ruches  
Suisse env. 1 kg

En blocs ronds pour  
Lienher 0,300 kg

### En automne :

MIELO-CANDI, pour un nourrissage d'hiver simplifié, rapide, **en une seule fois**, sans pillage. Par son action stimulante de longue durée, MIELO CANDI développe des bataillons de jeunes abeilles, condition essentielle d'un parfait hivernage.

**EMPLOI :** Pour la plupart des colonies, 2 grands cadres de Candi placés **derrière les partitions** suffisent pour l'hivernage. (Colonies à sec, donner 3 cadres.)

**Hors saison**, soit de mi-septembre à fin mars, placer les cadres de Candi **à l'intérieur** des partitions.

**Le Candi en cartons** peut être placé dans les bassins ou derrière les partitions ; pour les ruches Suisses (Burki), sur les cadres ou derrière la fenêtre.

<b>Prix :</b>	Kg	1	20	50	100
	Fr.	7.—	6.80	6.60	6.50

---

**ETS RITHNER FRÈRES-Chili 29 - 1870 MONTHEY (VS)**

Fabrique de ruches et fournitures générales pour l'apiculture — Téléphone (025) 4 21 54

---



**offset**

**reliure**

**Corbaz S. A.**  
1820 Montreux  
22, avenue des Planches  
Tél. (021) 62 47 62

**typo**

**Maîtres imprimeurs depuis 1899**